

B Yi Yf'5VgWk b]hh]b': fUb_]b. 'GhfU» YbVUi
Vf]b[h'J YfVYggYfi b[Yb'V]g'&\$&*

→a 'GYdhYa VYf'VY[]bbh'XYf'Xf]hhY'6Ui UVgWk b]hh]b
A Ubb\Y]a !: fUb_]b'a]h'i a ZUb[fY]Wk Yb'GhfU» YbbYi Yfi b[Yb
i bX'l a [YghU'hi b[Yb"

A Ubb\Y]a 'VYZ]bXYh'g]Wk]b'Y]bYf'D\UgY]bhYbg]j Yf'l a [YghU'hi b[ž
X]Y'gck c\`XYb'J Yf_Y\ f'U'g'Ui Wk 'X]Y' bZfUghfi _hi f]a 'GhUXhhY']
: fUb_]b'VYhf]Zh" →a 'GYdhYa VYf'k]fX'XYf'Xf]hhY'6Ui UVgWk b]hh]ni f
Ài » YfYb'9fgWk`Y]» i b['XYg'? ÀZYfhU'Yf'GhUXhhY]'g'VY[]bbYb"8]Y
I a VUi UfVY]hYb'YfghfYW_Yb'g]Wk]j cb'XYf'C ZZ]n]Yfgg]YX'i b['V]g'ni f
K UggYfk Yf_! 'i bX'K U'XghfU» Y"8]Y'GhUXhj Yfk U'hi b['_ØbX][h'Y]bY
i a ZUggYbXY'B Yi cfXbi b['XYf'K UggYfk Yf_ghfU» Y'Ubž'X]Y'6YfY]Wk Y
k]Y': U\fvU\bž; Y\! 'i bX'F UXk Y[Y'gck]Y'DUf_d'ÀhnY' i a ZUggh"
8]YgY'A U» bU\ a Yb'Vf]b[Yb'?cghYb'j cb'Yhk U'(ž) 'A]'cbYb'9i fc
a]h'g]Wk 'i bX'g]bX'U'g'HY]'Y]bYg'Ub[Zf]gh][Yb'D'Ubg'ni f
J YfVYggYfi b['XYf'J Yf_Y\fg]bZfUghfi _hi f]b'A Ubb\Y]a 'i bX'XYf
A Yhfc dc`fY[]cb'F\Y]b!BYW_Uf'_c bn]d]Yfh"

8 Yf'YfghY'6Ui UVgWk b]hhž'XYf'ja 'bÖfX'Wk Yb'6YfY]Wk'fYU'g]Yfh'k]fXž
YfZcfXYfh'Y]bY'j c`ghÀbX][Y'GhfU» YbgdYffi b["8]Y'Ub'gWk`Y]» YbXYb
5VgWk b]hhY'gc`Yb'a]h'Y]bYf'\U'VgY]h][Yb'J Yf_Y\fgZØ\fi b['i bX
I a `Y]hi b[Yb'ZØf': i » [Àb[Yf'i a [YgYhnh'k YfXYb" I a 'XUg'cdh]gWk Y
; YgUa hV]'X'ja 'GhUXhhY]'ni 'j YfVYggYfbž']gh'ni XYa '[Yd'Ubhž]b
X]YgYa 'Xf]hhYb'6Ui UVgWk b]hh'k Y]hYfY'6Ài a Y'ni 'dZUbnybž'k Ug'ni f
5hhfU_h]j]hÀh'XYf'I a [YVi b['VY]hfÀ[h"

NY]hd`Ub' i bX'l a ZUb['XYf'5fVY]hYb

8]Y'WU"nk Y]À\ f][Y'6Ui nY]h'ZØf'X]Y'K UggYfk Yf_ghfU» Yž
Y]bgWk`Y]»`Wk'XYg'?fYi ni b[gVYfY]Wk'g'ni f'K U'XghfU» Yž'k]fX

j cfUi gg]W\h]W\`V]g`lbi Uf`&\$&*`UbXUi Yfb"9]bY`j cf\Yf][Y
A U» bU\ a YžX]Y`ja`5i [i ghUV[YgW\`cggYb`k]fXžVYhf]Zh`XYb
YfghYb`HY`UVgW\ b]hh`Yb`h`Ub [`XYf`6]f`_YbUi Yf`i bX`6Ybg\Y]a Yf
GhfU» Y" `b`X]YgYa`5VgW\ b]hh`k i fXYb`b]W\h`bi f`X]Y` : U\fvU\ b
YfbYi Yfhž`gcbXYfb`Ui W\`X]Y` ; Y\!`i bX`F UXk Y [Y`gck]Y
i bhYf]fX]gW\Y`@Y]hi b [Yb`j Yf`Y [hi bX`6Ai a Y` [YdZUbnh"

H\Ya Yb`XYf`I a [YghU`hi b [`k YfXYb`ja`nk Y]hYb`6Ui UVgW\ b]hhž`XYf
Ua`D`Uhn`XYf` : fYi bXgW\ UZh`ghUhhZ]bXYhž`Zc fh [YZØ\fh" <]Yf`k]fX`X]Y
BYi [YghU`hi b [`XYg`D`UhnYg`V]g`lbi Uf`&\$&) `UV [YgW\`cggYbž
k cVY]`XYf`?fY]gj Yf`_Y\`f`U`g`k]W\h][Yf`?bchYbdi b`_h`Yb`hk]W`_Y`h
k]fX" `Ni _i bZhgc f]Ybh]YfhY`Y`bXYfi b [Yb`VY]b\U`hYb`Ui W\`X]Y
GW\UZZ] b [`j cb`nk Y]`6i g\U`hYghY`Y`b`gck]Y`Y]bYf
6i gk YbXYgW\`Y]ZYžk cXi fW\`X]Y`5bV]bXi b [`Ub`XYb`ÖZZYbh]W\Yb
BU\j Yf`_Y\`f`ja`GhUXhhY]` : fUb`_]b`j YfVYggYfh`k]fX"

8]Y`GhUXh`A Ubb\Y]a` \U`h`X]Y`J Yf`_Y\`fg]bZfUghfi`_hi`f!`i bX
6Ui a U» bU\ a Yb`gcf [ZÄ`h] [[Yd`Ub`hi bX`UV [Ygh]a a hž`i a
6YY]bhfÄW\h] [i b [Yb`ni`a`]b]a]YfYb"6Ygi W\Yf`i bX`6Yk c\ bYf
_ÖbbYb`U`Y`fY`Yj UbhYb`I a`Y]hi b [g]bZcfa Uh]cbYb`i bX
J Yf`_Y\`fgVYgW\`fÄb`_i b [Yb`Ui Z`XYf`K YVgY]hY`XYf`GhUXh`i bhYf`XYa
Gi W\VY [f]ZZ] 6Ui a U» bU\ a Yb`i bX`J Yf`_Y\`fgY]bgW\`fÄb`_i b [Yb
Y]bgY\Yb"9g`]gh`k]W\h] [ž`XUgg`U`Y`A cV]`]hÄhgUfhYb`j cb`XYb
I a`Y]hi b [Yb`VYhf cZZYb`g]bX`i bX`X]Y`6Øf [Yf`]bZcfa]Yfh`k YfXYb"

8]Y`6YXYi hi b [`j cb`bZfUghfi`_hi`fUi`gVUi

8]Y`UbghY\YbXYb`6Ui a U» bU\ a Yb`g]bX`b]W\h`bi f`ZØf`X]Y
i ba]hhY`VUFY`I a [YVi b [`j cb`6YXYi hi b [ž`gcbXYfb`ghY`Y`b`Ui W\
Y]bYb`6Y]hfU [`ni`f`bUW\`U`h] [Yb`9bhk]W`_i b [`XYf`GhUXh`A Ubb\Y]a
i bX`] \fYf`I a [YVi b [`XUf" `b`nU\`fY]W\Yb`GhÄXhYb`]gh`X]Y
A cXYfb]g]Yfi b [`j cb`J Yf`_Y\`fgk Y [Yb`Y]b`k]W\h] [Yf`GW\`f]hhž`i a`X]Y
@YVYbgei U`]hÄh`XYf`6Øf [Yf`ni`Yf\`Ö\Yb"8 Ug`N]Y`g]bX`g]W\YfYfY
GhfU» Ybž`VYggYfY`5bV]bXi b [Yb`Ub`ÖZZYbh]W\Y`J Yf`_Y\`fga]hhY`i bX
Y]b`UhhfU`_hj] Yg`GhUXhV]`X"

8]YgY`9bhk]W`_i b [Yb`gYbXYb`Y]b`ghUf`_Yg`G] [bU`Ub`X]Y`6Yk c\ bYfž
XUgg`\fY`GhUXh`U`_hj] `Ub`XYf`J YfVYggYfi b [`j cb`bZfUghfi`_hi`f`i bX

I a k Y`h'UfVY]hYh"9]bY`[i h'Ui g[YVUi hY`J Yf_Y\fgUbV]bXi b[`Ubb
cZhYbhgWXY]XYbX`XUZØf`gY]bžk]Y`[i hig]W`A YbgWXYb`]b`]\fYf
I a [YVi b[`VYk Y[Yb`_ØbbYbžk Ug`ZØf`j]Y`Y`6Øf[Yf`Y]bY
Zi b_h]cb]YfYbXY`ϑZfUghfi _hi f`ja `5`hU[`i bj Yfn]W`hVUf`a UW`h"

<]bhYf[fi bX]bZcfa Uh]cbYb`ni f
GhUXhYbhk]W`i b[`]b`A Ubb\Y]a

A Ubb\Y]a `]gh`Y]bY`GhUXhž`X]Y`g]W`_cbh]bi]Yf`]W`]a `K UbXY`
VYZ]bXYh"8]YgYg`gh`XhYVUi `]W`Y`Dfc`Y_h]b`: fUb`_]b`]gh`HY`Y]bYf`
i a ZUggYbXYb`GhfUHY[]Y`ni f`J YfVYggYfi b[`XYf`ϑZfUghfi _hi f`i bX
@VYbgei U`]h`h`ZØf`X]Y`5bk c`bYf"8]Y`GhUXhj Yfk U`hi b[`Y[h
VYgcbXYfYb`K Yfh`XUfUi Z`XUgg`bYi Y`6Ui dfc`Y_hY`bUW`U`h][`g]bX
i bX`i a k Y`hZfYi bX`]W`Y`A U»bU`a Yb`]bhY[f]YfYb"5b`Àgg]W`
X]YgYg`Dfc`Y_hYg`k i fXYb`Ui W`A U»bU`a Yb`ni f`: ØfXYfi b[`XYg
: i »!`i bX`F UXj Yf_Y\fg`VYfØW_g]W`h][hžk Ug`XYb`ØZYbh`]W`Yb
F Ui a `UhhfU_hj] Yf`[YghU`hYb`i bX`XYb`5bk c`bYfb`a Y`f
A cV`]h`hgc dh]cbYb`V]YhYb`gc`"

8]Y`9bhk]W`i b[`XYg`GhUXhY]`g: fUb`_]b`]gh`VYgcbXYfg`fY`Yj Ubhž
XU`X]YgYf`ZfØ`Yf`a `]h`h`f]gW`Y`Bi hni b[`i bhYf`U[`i bX`Yfgh]b`XYb
`YhnhYb`ϑ]\fYb`ZØf`Y]bY`n]j]Y`Bi hni b[`i a [YghU`hYh`k i fXY"8Yf
XYa c[fUZ]gW`Y`K UbXY`i bX`X]Y`XUa `]hj YfVi bXYbYb
5bZcfXYfi b[Yb`Ub`ϑZfUghfi _hi f`i bX`K c`bYfUi a `YfZcfXYfb
]bbcj Uh]j Y`@Øgi b[Yb`i bX`j cfUi ggW`Ui YbXY`D`Ubi b[Yb"8]YgY
BYi [YghU`hi b[`V]YhYh`7\UbW`b`ZØf`X]Y`GW`UZZi b[`j cb`K c`bYfUi a
i bX`5fVY]hgd`ÀhnYbž`X]Y`XYb`ni j cf`i bhYf[Ybi hnhYb`: `ÀW`Yb`Y]bYb
bYi Yb`Nk YW`_ [YVYb"

GhUh]gh]_Yb`i bX`8UhYb`ni f`J Yf_Y\fgd`Ubi b[

@Ui h`Y]bYf`Ghi X]Y`XYg`6i bXYga]b]ghYf]i a g`ZØf`J Yf_Y`f`i bX
X][]hU`Y`ϑZfUghfi _hi f`f`bA J `U`i g`XYa `ϑ]\f`&\$\$&%]gh`X]Y`B UW`ZfU[Y
bUW`bUW`U`h][Yb`A cV`]h`h`g`Øgi b[Yb`]b`i fVUbYb`F`Ai a Yb
[Ygh]Y[Yb"Fi bX`* \$`Dfc`nYbh`XYf`6YZfU[hYb`[UVYb`Ubž`XUgg`g]Y
fY[Y`a`À»][Yf`Ui Z: i »!`i bX`F UXj Yf_Y`f`i a ghY][Yb`k ØfXYbž`k Ybb
Ybhgd`fYW`YbXY`ϑZfUghfi _hi fYb`[YgW`UZZYb`k YfXYb"8]YgY`NU`Yb

i bhYfa Ui Yfb`X]Y`6YXYi hi b[`j cb`6Ui a U»bU\ a Yb`k]Y`]b
: fUb_`]bž`X]Y`Ui ZX]Y`J YfVYggYfi b[`XYf`; Y\!`i bX`F UXk Y[Y
UVn]Y`Yb"

Ni gÀhn`]W\`k]fX`Yfk UfhYhž`XUgg`XYf`5i gVUi `XYg`ÒZZYbh`]W\Yb
J Yf_Y\fgž`k]Y`Yf`Ua `D`Uhn`XYf`: fYi bXgW\UZh[Yd`Ubh]ghž`ni `Y]bYf
FYXi n]Yfi b[`XYg`a`chcf]g]YfhYb`J Yf_Y\fg`ZØ`fYb`_Ubb``Ghi X]Yb
nY][Ybž`XUgg`[i h[YghU`hYhY`ÒZZYbh`]W\Y`J Yf_Y\fgbYhnY`X]Y
Bi hni b[`XYg`² DBJ`i a `V]g`ni `` \$`DfcnYbh`Yf\`Ò\Yb`_ÖbbYb"
Gc`W\Y`ghUh]gh]gW\Yb`8 UhYb`g]bX`YbhgW\Y]XYbX`ZØf`X]Y`dc`h]gW\Y
I bhYfghØhni b[`i bX`6i X[Yh]Yfi b[`j cb`]bZfUghfi _hi fY`Yb
Dfc`Y`_hYb"

8]Y`; YgUa h_cghYb`ZØf`U`Y`XfY]`6Ui UVgW\ b]hhY`XYg`Dfc`Y`_hYg`]b
: fUb_`]b`VY`Ui ZYb`g]W\`Ui Z`Yhk U`%&`A]``cbYb`9i fcž`k Ug`Y]b
Yf\YV`]W\Yg`=bj Ygha Ybh]ghž`i a `X]Y`@YVYbgei U`]hÀhi bX`X]Y
J Yf_Y\fg]bZfUghfi _hi f`]b`A Ubb\Y]a `bUW\`U`h][`ni`j YfVYggYfb"
8]Y`ghÀXh]gW\Yb`D`UbYf`cf]Ybh]YfYb`g]W\`XUVY]`Ub`XYb`U`_hi Y`Yb
6YXØfZb]ggYb`XYf`6Yj`Ò`_Yfi b[ž`X]Y`ni bY\`a YbX`i a
i a k Y`hZfYi bX`]W\Y`J Yf_Y\fga`Ò[`]W\`_Y]hYb`V]hhYb"

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY